

	<div>Elektrische Ausrüstung von Industriemaschinen</div> <div>Teil 3: Besondere Anforderungen für Nähmaschinen, Nähmaschinen und Nähmaschinen (IEC 204-3-1:1988) Deutsche Fassung EN 60 204-3-1:1990</div>	<div>DIN</div> <div>EN 60204</div> <div>Teil 3-1</div>
<div>VDE</div>	<div>Diese Norm ist zugleich eine VDE-Bestimmung im Sinne von VDE 0022. Sie ist nach Durchführung des vom VDE-Vorstand beschlossenen Genehmigungsverfahrens unter nebenstehenden Nummern in das VDE-Vorschriftenwerk aufgenommen und in der etz Elektrotechnische Zeitschrift bekanntgegeben worden.</div>	<div>Klassifikation</div> <div>VDE 0113</div> <div>Teil 301</div>
<div><div>Electrical equipment of industrial machines; Part 3: Particular requirements for sewing machines, units and systems; (IEC 204-3-1:1988); German Version EN 60204-3-1:1990</div><div>Ersatz für DIN 57114/ VDE 0114/09.80</div><div>Équipement électrique des machines industrielles; Troisième partie: Règles particulières pour machines à coudre, unités et systèmes de couture; (CEI 204-3-1:1988); Version allemande EN 60204-3-1:1990</div></div> <div><div>Die Europäische Norm EN 60204-3-1:1990 hat den Status einer Deutschen Norm.</div><div><div>Beginn der Gültigkeit</div><div>Diese Norm (VDE-Bestimmung) gilt ab 1. Februar 1993. Der Norm-Inhalt war veröffentlicht als Entwurf DIN VDE 0114/07.89.</div></div><div><div>Nationales Vorwort</div><div>Diese Norm enthält die deutsche Fassung der EN 60204-3-1:1990 des Europäischen Komitees für Elektrotechnische Normung (CENELEC) und zugleich die deutsche Übersetzung der Internationalen Norm IEC 204-3-1:1988. Sie ergänzt DIN VDE 0113 Teil 1/02.86 (EN 60204-1:1985) um nähmaschinenspezifische Festlegungen. Die Übersetzung ist vom zuständigen Normengremium K 225 „Elektrotechnische Ausrüstung und Sicherheit von Maschinen und maschinellen Anlagen“ der Deutschen Elektrotechnischen Kommission im DIN und VDE (DKE) bearbeitet und autorisiert worden. Den zitierten Internationalen Normen sind, soweit vorhanden, die entsprechenden Deutschen Normen zugeordnet.</div><div><div>IEC 158-1</div><div>siehe DIN VDE 0660 Teil 102</div></div><div><div>IEC 335-2-28</div><div>siehe DIN VDE 0700 Teil 28</div></div><div><div>IEC 364-4-41</div><div>siehe DIN VDE 0100 Teil 410</div></div><div><div>IEC 664A</div><div>siehe DIN VDE 0110 Teil 1</div></div><div><div>IEC 742</div><div>siehe DIN VDE 0551 Teil 1</div></div><div><div>ISO 4915</div><div>siehe DIN 61400</div></div><div><div>ISO 4916</div><div>siehe DIN ISO 4916</div></div><div><div>IEC 204-1</div><div>siehe DIN VDE 0113 Teil 1</div></div></div><div><div>Fortsetzung Seite 2 und 6 Seiten EN-Norm</div><div><div>Deutsche Elektrotechnische Kommission im DIN und VDE (DKE)</div><div>Normenausschuß Maschinenbau (NAM) im DIN Deutsches Institut für Normung e. V.</div></div></div></div>		

Zitierte Normen

– in der Deutschen Fassung:

IEC 158-1	(1970)	Niederspannungs-Schaltgeräte, Teil 1: Schütze*)
IEC 204-1	(1981)	Elektrische Ausrüstung von Industriemaschinen, Teil 1: Allgemeine Festlegungen
IEC 335-2-28	(1987)	Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke; Teil 2: Besondere Anforderungen für Nähmaschinen
IEC 364-4-41	(1982)	Elektrische Installationen von Gebäuden, Teil 4: Schutzmaßnahmen; Kapitel 41: Schutz gegen gefährliche Körperströme
IEC 664A	(1981)	Erste Ergänzung zu IEC 664 (1980): Isolations-Koordination innerhalb Niederspannungssystemen einschließlich Kriech- und Luftstrecken für Ausrüstungen
IEC 742	(1983)	Trenntransformatoren und Sicherheitstransformatoren; Anforderungen
ISO 4915	(1981)	Textilien; Nähstichtypen; Einteilung und Begriffe
ISO 4916	(1982)	Textilien; Nähnahttypen; Einteilung und Begriffe
– in nationalen Zusätzen:		
DIN VDE 0100 Teil 410		Errichten von Starkstromanlagen mit Nennspannungen bis 1000 V; Schutzmaßnahmen; Schutz gegen gefährliche Körperströme; (IEC 364-4-41, Ausgabe 1982, modifiziert)
DIN VDE 0110 Teil 1		Isolationskoordination für elektrische Betriebsmittel in Niederspannungsanlagen; Grundsätzliche Festlegungen; (IEC 664, Ausgabe 1980, modifiziert und IEC 664A, Ausgabe 1981, modifiziert)
DIN VDE 0113 Teil 1		Elektrische Ausrüstung von Industriemaschinen Teil 1: Allgemeine Festlegungen (IEC 204-1:1981, 2. Ausgabe, modifiziert); Deutsche Fassung EN 60 204-1:1985
DIN VDE 0551 Teil 1		Trenntransformatoren und Sicherheitstransformatoren; Anforderungen; (IEC 742 (1983) – 1. Ausgabe, modifiziert); Deutsche Fassung EN 60 742:1989
DIN VDE 0660 Teil 102		Niederspannung-Schaltgeräte; Teil 4-1: Elektromechanische Schütze und Motorstarter (IEC 947-4-1:1990); Deutsche Fassung EN 60 947-4-1:1991
DIN VDE 0700 Teil 28		Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke; Teil 2: Besondere Anforderungen für Nähmaschinen (IEC 335-2-28:1987, modifiziert); Deutsche Fassung EN 60 335-2-28:1990
DIN 61400		Nähmaschinen; Nähstichtypen; Einteilung und Begriffe; ISO 4915, Ausgabe 1981, modifiziert
DIN ISO 4916		Nähmaschinen; Nähnahttypen; Einteilung und Begriffe; Identisch mit ISO 4916, Ausgabe 1982

Frühere Ausgaben

DIN 57 114/VDE 0114: 09.80

Änderungen

Gegenüber DIN 57 114/VDE 0114/09.80 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- Der Inhalt wurde an die Anforderungen der EN 60 204-1:1985 angepaßt,
- EN 60 204-3-1:1990 wurde übernommen.

Internationale Patentklassifikation

D 05 B 001/00
D 05 B 023/00
D 05 B 003/00
D 05 B 069/00
H 02 P 007/36
H 02 H 005/12
G 05 D 013/62
G 05 D 027/00

*) IEC 158-1:1970 wurde inzwischen ergänzt durch IEC 947-4-1:1990

EUROPÄISCHE NORM
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE

EN 60 204-3-1

August 1990

DK 687.053-83 : 001.4

Deskriptoren: Betriebsmittel für industriellen Gebrauch, Nähmaschine, elektrische Betriebsmittel, elektronische Betriebsmittel, Sicherheitsanforderungen, besondere Anforderungen

Deutsche Fassung

Elektrische Ausrüstung von Industriemaschinen

Teil 3: Besondere Anforderungen für Nähmaschinen, Näheinheiten und Nähanlagen
(IEC 204-3-1:1988)

Electrical equipment of industrial machines
Part 3: Particular requirements for sewing machines,
units and systems
(IEC 204-3-1:1988)

Equipement électrique des machines industrielles
Troisième partie: Règles particulières pour machines
à coudre, unités et systèmes de couture
(CEI 204-3-1:1988)

Diese Europäische Norm wurde von CENELEC am 1990-06-11 angenommen. Die CENELEC-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Zentralsekretariat oder bei jedem CENELEC-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CENELEC-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in die Landessprache gemacht und dem Zentralsekretariat mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CENELEC-Mitglieder sind die nationalen elektrotechnischen Komitees von Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Spanien und dem Vereinigten Königreich.

CENELEC

Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

Zentralsekretariat: rue de Stassart 35, B-1050 Brüssel

© 1990 Das Copyright ist den CENELEC-Mitgliedern vorbehalten

Ref. Nr. EN 60204-3-1:1990.D

AVA Documents
Document Sharing Hub